A Portrait Of Hanna-Barbera's Creative Director, Iwao Takamoto

Rafu Shimpo

An intrepid young man, still in his teens and youthful enough to be more bold than sensible, trod the streets of Los Angeles in the spring of 1945 while the war in the Pacific still raged.

This lad with a desire to try his hand in the field of art hastened out of the Manzanar Relocation Center as soon as the ban against Japanese Americans from living on the west coast was lifted and lodging was made possible.

A graduate of Jefferson High, two years earlier than those with whom he had started school, the 16-year old found time at Manzanar, besides indulging in athletics, working at making camouflage nets and helping with the educational system in the camp, to receive a full dosage of art.

He was in the best of company.

There was Ed Imazu, director with MGM, Al Nozaki, director and animation head with Paramount Studios, Toyo Miyatake, dean of west coast photographers, and Kango Takamura, artist par excellence, among others.

Instilled with the ambition of becoming an artist and undaunted by any obstacles he might encounter, he searched for work in the art field and received employment at the Walt Disney Studios as an apprentice animator.

He is Iwao Takamoto, creative director of Hanna-Barbera Productions and the artist behind the design of the pen-and-ink characters appearing in most of the more than 60 cartoons produced by this company, which is the world's largest producer of animated TV programming.

Takamoto has had a hand in almost all of the well-known Hanna-Barbera animated television programs, such as the Flintstones, Jetsons, Yogi Bear, Josie and the Pussy Cats, Scooby-Doo, Inch High, Private Eye, Butch Cassidy, Quick Draw McGraw, Speed Buggy and Addams Family.

He shared director's credit on the recently released musical and animated version of Elwyn Brooks White's "Charlotte's Web," which Hanna-Barbera co-produced with Saggitarius Productions.

When he was asked about the challenge presented by "Charlotte's Web" a children's classic

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII 6 FRIDAY, JANUARY 25, 1974 Toronto, Ont.

What Has Happened To Jim Yoshida?

By Bill Hosokawa

HONOLULU. — Some months ago I helped Jim Yoshida, now a Honolulu home builder and real estate developer, write the story of his experiences. It was published by William Morrow & Co. under the title, "The Two Worlds of Jim Yoshida." I hope you will not consider it self-serving if I told you some of the things that have happened as a result of that book. But first, a little has to be said about his story.

Yoshida was a Seattle high school football star when he and his mother and sisters took father's ashes to Japan in the spring of 1941. Stranded by the impending war, he was unable to return to the U.S. to accept a college athletic scholarship. Yoshida was drafted into the Japanese Army and forced to serve in China. His inability to read and write Japanese led to brutal beatings by his non-coms. Back in Japan after the war, he was told he had lost his citizenship and could not return to the United States. When the Korean war broke out Yoshida talked his way into going to the front with an American outfit as an unpaid volunteer. Eventually his citizenship was restored in a landmark federal court case and Yoshida settled in Honolulu.

The book has had notable success in Hawaii, thanks in no small part to a warm introduction written by Senator Dan Inouye. Among others, the Japanese Women's Society is now selling the book to raise funds for one of its charitable projects.

In the years covered by Yoshida's story he encountered a number of people, then lost all track of them. Thanks to the book, several have popped up to re-enter Yoshida's life. There were his boyhood friends, of course, now scattered to many parts of the country. He had a letter from Corporal Victor Castro, who witnessed Yoshida's signed statement that he was volunteering for U.S. military service. Castro, now retired from the Army, is living in the San Francisco Bay region. Yoshida also heard from Sergeant John F. West and Sergeant Joe Metzger, with whom he shared a Jeep in Korea. West is running a resort in the ozarks, Metzger is a merchant patrolman in Tacoma, Wash. And from New Zealand, Yoshida heard from Harry Bleasdale, the officer in the British Commonwealth Forces who gave him his first postwar job.

Yoshida wants very much to locate two others, Kenneth J. Peterson, the commander of the military police company who agreed to take him to Korea, and Kunizo Iwata, the Japanese officer who befriended him in Shanghai during the last days of World War II, Yoshida fears Peterson was killed in Korea.

As pleasurable as it was to hear from old frends, Yoshida told me his biggest thrill was being recognized by Gen. Frederick C. Weyand, commander in chief, U.S. Army Pacific, in an address to the Nisei Veterans Reunion in Honolulu last July 1. Yoshida had written of his service in the Japanese Army: "My war was a special kind of war... because I was on the wrong side in a war between the land of my birth and loyalty, and the land of my ancestry. And because my heart was American and my face was Japanese, because my uniform was Japanese and my dreams American, I went through a personal hell whose fires could be extinguished only by a special kind of atonement."

General Weyand quoted this passage in his speech and remark-

Cont. on P. 2

World-Wide Use Of "Jap" Noted In Book Indexes

DAYTON, Ohio. — Uprooting the use of "Jap" in abbreviating the names of Japanese jornals will take time. Dr. James T. Taguchi, past Dayton JACL president and chiefof medical services at the Veterans Administration Center here, was informed recently.

Dr. Taguchi had protested the continued use of the offensive abbreviation to the editors of Index Medicus, published by the National Library of Medicine of NIH Bethesda, Md.

"It's high time we cease immediately utilizing 'Jap' as in 'Jap Internal Medicine, Jap Heart Journal or Jap Circulation Journal'," Dr. Taguchi declared, and suggested the acceptable "Jpn" be substituted.

"The Japanese in Japan do not recognize this, thus do not protest," Taguchi continued. He recalled the reference made during the Watergate episode when lawyer Wilson called Senator Inouye a "Jap" to re-emphasize the historical significance of the term in U.S. history.

Dr. Clifford A. Bachrach, chief of the bibliographic services division with the National Library of Medicine, said national standard authorities are receptive to the idea of changing the abbreviation "but the task of obtaining international concurrence may be time-consuming".

Indexing services in the related fields of physics, engineering, etc., the Biological Abstracts and Chemical Abstracts, would need to be changed, Dr. Bachrach pointed out.

A sustained effort to win other editors and index compilers should be considered. "I see no means of substantially reducing the use of the offensive abbreviation in journal citations by any unilateral action on our part" Dr. Bachrach concluded.

(Cont. on P. 2)

"Morning" Theme Of 1974 Japan Imperial Poetry Party

TOKYO. — The annual Imperial Poetry Party (Utakai Hajime no Gi) was held at the Imperial Palace recently in the presence of the Emperor and Empress.

The traditional function also was attended by the Crown Prince, the Crown Princess Prince and Princess Mikasa, Education Minister Ieisuke Okuno and about 90 other guests, including 10 persons whose poems were selected from among the public for reading at the party.

The 31-syllable poems of the 10 winners were selected from among some 30,000 entries, including many from abroad.

The winners included Mrs. Shizue Iwatsuki, 77, a resident of Oregon.

The theme of this year's poetry party was "Asa." (Morning).

The 10 winning poems were read first and followed by those of the reciter and members of the Imperial Family.

The poems of Their Majesties dealt with the morning scene as observed from the Imperial Villa in Suzaki, Shizuoka Prefecture.

Meanwhile, the Imperial Household Agency announced recently that the theme for next year's poetry party will be "Matsuri" (Festival).

Kyodo translations of the poems composed by the Emperor and other members of the Imperial Family on the 1974 theme of "Morning" which were recited at the party.

The Emperor:

Beyond the hills
Is faintly seen
The island of Toshima
In the waveless, windless
sea of morning

The Empress:

The light of dawn shines
On a crimson bank of clouds
And morning breaks suddenly
Over the land of Izu

The Crown Prince:

The sky was beginning to
whiten
On the first day of the year
As I proceeded along the
wooden walkway
Leading to the shrine

The Crown Princess:

Methinks a peaceful morn
greeted
The goddess transferred
To the new (Ise) shrine
Through the serene darkness
of yesternight

Hydrogen By Using Sunlight And Water

TOKYO. — Two Japanese scientists say they have discovered a process to produce hydrogen, the dream fuel of the future, by harnessing sunlight and using water as raw material.

In utilizing hydrogen as a fuel, the gas is first liquified by subjecting it to high pressure and low temperature. It burns when ignited to produce water by combining with oxygen contained in the air. It is therefore non-polluting as a fuel.

Jpn. Co. Workers Year-end Bonuses Are Sky High

TOKYO. — Year-end bonuses received in 1973 by employees of major Japanese companies averaged 279,569 yen (about $1000) per person, up 42.4 per cent from a year earlier, the Labor Ministry said.

The ministry surveyed about 280 companies in 23 industries.

Labor union representing workers employed in the 23 industries, had initially asked for bonuses averaging 321,799 yen, they added.

Yoshida. . .

(Cont. from Page One)

ed: "At least part of that atonement was made when Jim Yoshida worked his way into one of the first U.S. combat units to enter the Korean war from Japan in 1950. He fought without pay or official status until his distinguish' service earned him the recognition that he sought — simply that he was an American who loved his country and was willing to die for it, Jim Yoshida's anguish and his reaction to it was in its way a reflection of the dedicated loyalty to America which has become commonplace among the Nisei families throuhout America."

Later in his speech, describing Yoshida's reaction to seeing the American flag, General Weyand said:

"That was the emotional response of a Japanese American who had seen both sides. And it was the essence of the patriotism of the Japanese American servicemen who fought for their country and whom we honor in these ceremonies. It is a lesson in patriotism which generals and civilians of other ethnic origins should learn well."

Incidentally, Yoshida was in Seattle recently to be introduced into his high school's alumni Hall of Fame.

Epithet . . . .

(Cont. from Page One)

The National Library of Medicine has been conforming to standards established by the American National Standards Institute (of 1430 Broadway, New York City) and the International Standards Organization. These standards have been fully accepted by the national standards organization in Japan, it was noted.

The American Medical Assn., of Chicago, advised Dr. Taguchi the matter would be brought to the attention of the National Library of Medicine when its board of regents convenes next. Susan Crawford, director of the AMA archives, is a member of the board of regents.

Iwao. . .

(Cont. from Page One)

which was first printed in Harpers in 1952, Takamoto replied, "We wanted to interpret the characters and the scene just as E.B. White meant them to be with his full implications. We did not want to adapt as we could have from our knowledge of animated features.

"We were also pressed for time. Our schedule was cut to half."

If any director was to correctly interpret the writings of self-styled philosopher E. B. White, who received the Gold Medal Award of the United Editors' Club and the Gold Medal of the Institute of Arts and Letters, in its true significance, Iwao was the man.

This was the key to Iwao's success—his diligent application to details and his preserving regard for the author or other person's intent plus his tremendous grasp of art design and technique.

The son of Chitoshi and Akino Takamoto from Hatsukaichi, a fishing seaport near Hiroshima, Iwao recalled his first interest in art developed as a child when he became fascinated with characters appearing in Japanese books.

Takamoto's parents reside in the Crenshaw area of Los Angeles. His father had been a produce buyer for Roberts Market before evacuation.

During his early school years, Iwao was involved in designing posters and other display artwork for plays and sports events.

At the Walt Disney Studios, his career began with an assignment in the shorts department. Here, he worked on such popular cartoons as Mickey Mouse and Donald Duck and on such features as "Song of the South."

After three years he was assigned to work on "Cinderella" which was the first movie on which he worked as an animator.

Soon, Iwao was promoted to designer in the cartoon design department of Disney Studios. Takamoto delighted in his new task. He discovered creative satisfaction in supervising the design of new cartoon characters.

After 12 years with Disney, Takamoto felt he wanted to expand his creative talents. This opportunity came with the development of Hanna-Barbera into a major Hollywood studio and its need for a top creative director.

This affable, competent and deft artist and creator of designs and characters qualified for the position. His art knowledge and experience, his talented dexterity, all assisted in the development of Hanna-Barbera into a major source of television programming.

Every television program and movie project in production at Hanna-Barbera first starts with Takamoto's initial design concepts. He supervises and approves the work of other graphic designers at work in the studio which employs more than 600 artists and technicians.

This master of design, who put the finishing touches to his artistic ingenuity with studies at the University of California, Immaculate Heart College and the Los Angeles Art Center, lives in Tarzana with his wife Barbara and their young son and daughter.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

T. UMEZUKI Publisher
English Section Editor
K. C. TSUMURA
Japanese Section Editor
KEN MORI

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sergers and single needle operators. Preferably on knit goods. Apply, Holiday Knitwear, 93 Spadina Avenue, Toronto (4th floor).

OSCAR Ski and Sport Shop requires person to train as ski technician, racket springer, and tackler, repairer. Phone 532-42-67 (Toronto).

Apartment For Rent

ONE bedroom basement apartment, unfurnished. Keele & Eglinton. Phone 651-9026 (Toronto).

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
SKIS
1201 Bloor Street West
532-4267

ATTENTION NISEI & SANSEI
ANNUAL CLEARANCE SALE
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 SPADINA AVE. TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................................... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ____________________

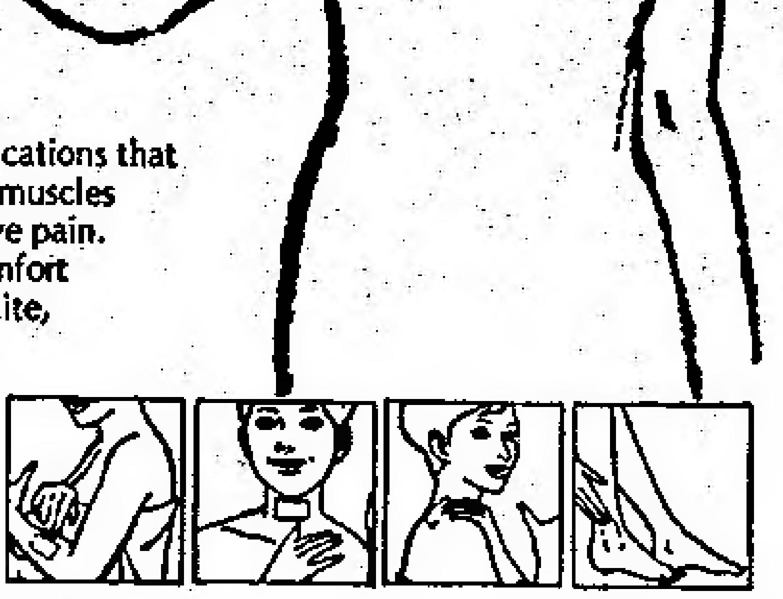
ADDRESS ____________________

CITY .... PROV. ____________

POSTAL CODE ____________________

Now in a new package. Salonpas medicated plasters to stop aches and pains.

Here's quick relief from nagging pains and aches. Salonpas medicated plasters. Salonpas contain active medications that penetrate deep into affected muscles to produce warmth and relieve pain. You'll feel deep, soothing comfort immediately. Look for the white, blue and green package on your druggist's shelf.



HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

ALL-WAY ROOFING LIMITED.

C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.

FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL

SIDING DEALER

421-3374 — TORONTO — 291-1673.

METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.

"COVERING ONTARIO"

ANNUAL MID WINTER SALE

ALL GIFT ITEMS 10 — 20 OFF.
UNTIL JANUARY 31st, 1974

PARAMOUNT GIFT SHOP

733 DANFORTH AVE., TORONTO
PHONE 463-3426

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

TRAVEL CENTRE NEWS

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

Feb. 15 (3 weeks) — Mar. 2 (5 weeks)
Mar. 28 to May 15
April 5 to May 1

For further details and reservations
Please Call or write to:

Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd., — Richmond, B.C.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

BENEFIT DANCE

" The Annual Eastern Canadian Sangha Dana League benefit dance will be held on February 23rd, this year in the Antique Hall, 213 James Street N., in Hamilton, opposite the Armouries). There will be dancing from 8:30 to 1 in the morning. Refreshments will be supplied and the bar will be open. (The Youth Group is invited).

Johnny Kunitomo & Quartet of the Embers Band will take charge of the music. All who can dance are welcome, and sometimes it is nice to have a few "wallflowers" in addition.

Personal Notes

Births

DOWNSVIEW, Ont. — Mr. & Mrs. Hiroki Nakaza are happy to announce the birth of a son "Lloyd Naoki" on Jan. 1st, 10.05 A.M. at St. Michael's Hospital. Baby weighed 7 lbs. 1 oz.

Anniversary

BRADFORD, Ont. Mr. and Mrs. Yoshihei Yoshimura celebrated their golden anniversary on Jan. 12, 1974 at their home here with son and daughter and more than seventy people were invited. Congratulatory notes send from Premier Davis, and governor General.

Mr. & Mrs. Yoshimura have operated a successful vegetable and fruit market in the city for many years. Both are from Kumamoto-Ken, Japan.

CARD OF THANKS

We wish to express our Heartfelt appreciation to our relatives and friends for their many acts of kindness, messages of sympathy and beautiful floral tributes during our recent loss of Dear father & Grandfather, Buyemon Araki.

Takeru & Aiko Araki
Takeshi & Tomoye Takehara (Japan).
Ronald Araki
Karen Araki
Mac & Mary Kawamoto

CARDS OF THANKS

It is with sincere gratitude that we express to our relatives and many friends our appreciation for their kind expressions of compassion and condolence during the illness and the loss of our beloved one, Francis Nobuo (Nobby) Fujisawa. Special thanks for donations to the JCCA Senior Citizens Building Fund; to the many Masses and prayer offerings; especially to Dr. S. Isomura and to the Doctors and Nurses of the B.C. Cancer Institute.

Mrs. F.N. Nobby Fujisawa and son, David.
Mr. & Mrs. Masayoshi Fujisawa and family.

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
[illegible] — [illegible] (Res.)

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615, TORONTO
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

Dates And Doings

Pre-Valentine Dance At Toronto Buddhist Feb. 2

TORONTO. — Sangha-Dana Dance Group are sponsoring a Pre-Valentine Dance on Saturday, February 2 at 8:00 p.m. at the Toronto Buddhist Church. During the first hour 8-9 congenial "Harry and Ethel" will give group instructions. Admission $1.50 with light refreshments. Come join us it'll be fun! — T.B.C.

* * *

Ham.-Tor. J.C. Anglers Donate Fish To Nipponia

TORONTO. — We want to thank the members of the Hamilton — Toronto Japanese Canadian Anglers' Club for their wonderful contribution to The Nipponia Home Residents.

They donated six large rainbow trout for our New Year's day (Gochiso). Our chief, Mr. Izumi, is an expert on Japanese Ryori. He cooked over 40 lbs. of fish meat for about thirty residents and our Staff.

We had a most delicious Sashimi and salted Rainbow Buloylar. It was the most delicious tasting fish any of us had ever had, and so very plentiful.

We are all very thankful to the members of the Hamilton — Toronto Japanese Canadian Anglers' Club for this most thoughtful and generous donation, as we could not have bought anything like it on the market.

Thank you, members of The Anglers' Club, for making our New Year's Day, 1974, so memorable.

The Nipponia Home

* * *

Tor. Buddhist Sun. School Kids Make Donation

TORONTO. — A story that needs to be told revolves around a small group of nine-years-olds who attended the Sunday School at Toronto Buddhist Church. It's almost a year ago when they started collecting returnable pop bottles for the new zoo fund. The adults paid very little attention then. They even made a collection box for these bottles and placed it in the church foyer. The only kind of attention it got was people mistaking it for a trash box. Then months went by, these 'tiny hands' kept up bottle collection until one day, their paternal groups offered to allocate what was the family bowl to call it, "bowl-a-ton" for the Zoo Fund, which raised roughly seven hundred dollars.

The children got busier and this time they thought of selling a key chain with the zoo emblem, so they wrote to the Zoo Committee for permision to use the emblem. They were more than delighted even encouraged to promote the idea among other groups and churches in Metro. Coincidentally, the emblem of the Zoo Committee is a deer, the very animal these Buddhist children would like to donate.

On Dec. 23rd, 1974, a cheque of $1,139.21 was presented to the Toronto Zoological Society from the Buddhist Church. Receiving the cheque was Ms. Cecilia Long, head of the Society, and representing the class was Ian Izukawa. Miss Dana Ishiura and her former class that started it all were present. Other guests at the service were, Lady Henrietta Banting and Mr. Walter Gray. One behalf of the Zoo Society, Ms. Long presented a certificate to the children, and spoke highly of their effort in caring about nature.

— T.B.C.

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

FURUYA
STORE 366-5451.

Don't be late for Furuya January sale.

Sorry but price increases are expected again in February. Get your Rice, Shoyu, Rice Cooker today.

Limited Parking available at the back of our store.

Come and shop at Self Service store where we have plenty of Elbow Room.

THANK YOU FOR SHOPPING AT FURUYA

460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

TRAVEL SERVICE 363-0655
FURUYA SPRING TOUR TO JAPAN WILL FLY ON CP AIR'S NEW JUMBO JET.
Departing: March 31 Return April 26th.

1974 Tour programme.
May 10 Spring Tour to Japan
May Portugal, Spain and Greece
July Summer tour to Japan
July St. Lawrence Cruise
August California and Las Vegas
Oct. Agawa Canyon by train
Dec. Xmas in Bermuda

Back From A Bout With Cancer . . .

"Gahn" Or Cancer A "Verboten" J.C. Topic?

By William Marutani

As a country lad I was both oblivious and impervious to disease, infections and all those other maladies that seemed to befall others. Rusty nails puncturing me through my sneakers, some dirt in a cut finger, consuming an apple that may have hit the floor, — these things fazed me not one whit. And albeit within somewhat more cautious limits today, I essentially remain relaxed about this sort of thing. And in those youthful days, every once in a while I'd hear my parent's Issei friends refer to "gahn" (usually it was "i-gahn") and I had no idea of what they spoke, although judging from the hushed tones and the furrowed brows, I knew it wasn't good. Whatever it was.

Well, "gahn" struck this writer and they took out some inside plumbing, so to speak. It was my first experience with all those life-sustaining lines in the nose, mouth, veins, etc. — and I leave to your imagination what the "etc" means, — plus blood transfusions which I'd never had before. In the recovery room, when a nurse slipped me a cube of ice, against regulations, it was one of the most refreshing, welcome violation of rules I'v ever enjoyed.

All this was more than a year ago and I should hastily add that after a brief, wobbly period I surged back to full and active participation of work, play and the joys of living. I write about all this for several reasons: from far and near, friends had been writing me, unknowing what went on and, thereby, perhaps imagining the worst when, in fact, I've been back in full stride of things; also, there seems to be an ethic among us Nisei that somehow it is "shameful" to incur a serious illness. Unfortunate and unpleasant, yes; but shameful, no. Especially if Fate is kind enough to permit one to bounce back.

* * *

I daresay that among even the limited readership of "East Wind" there are a few who have experienced a temporary setback and who, on the basis of the "Nisei ethic" referred to above, felt awkward about mentioning the matter. Now, by this, I of course am not advocating that one collar the nearest person and begin describing "the operation". My point simply is that cancer will inevitably strike, as well as other maladies that beset mankind. And while I sincerely hope it won't descend upon you, if it nevertheless does, don't be ashamed that you're part of mankind. At least not on that count.

Diary From An American Concentration Camp

By ALLAN BEEKMAN

The Kikuchi Diary: Chronicle From An American Concentration Camp, Univ. of Illinois Press, 258 pp, $8.95.

A student at the School of Social Welfare, Univ. of Calif. at Berkeley, when Japan attacked Pearl Harbor, Charles Kikuchi was interned at the Tanforan Assembly Center, May 1, 1942. Until he was transferred to the Gila River Relocation Center, Arizona, in September of the same year, he kept a diary of Tanforan life. This volume is an edited account of that experience.

Born about 1916 in Vallejo Calif., near the Mare Island Naval Station, Charles was the oldest child of an Issei barber. Having turned against his Japanese heritage, the embittered father had settled in Vallejo for the dual purpose of avoiding other Nikkei and being near the American sailors he sought as customers.

The elder Kikuchi resented Charles and finally, when the boy was eight, placed him in a Salavation Army Home. Here Charles remained for 10 years, separated from his family and almost unconscious of any Nikkei heritage or identification.

At 18, having graduated from high school, he sought employment in San Francisco. In that depression year of 1934, work was particularly hard to find. His appearance evoked a conditioned, unfavorable response.

Consequently, he began to identify with the Nikkei as a group having problems similar to his. But though he accepted their stereotyped image of themselves and adopted the misleading nomenclature with which they tried to rationalize their plight, he brought to the experience the freshness of perspective gained through ten years of separation.

He reintroduced himself to his family, found work as houseboy and attended, and graduated from, San Francisco State College. After graduation, among other things, he surveyed the Nikkei job situation for the National Youth Administration.

Ordered to evacuate, he chose to be interned with his family. Housed in a stable at Tanforan, he found work as reporter on the camp paper, the Tanforan Totalizer. Some of his diary entries express exasperation with the censorship the camp administration imposed upon stories for this paper.

Official restriction of information even extended to denying visiting privileges to some seeking it, such as sociologist Dorothy Swaine Thomas, who had persuaded Kikuchi to keep a diary as a contribution to the Japanese Evacuation Research Study, and Morton Grodzins who was gathering material from which he would write Americans Betrayed.

As in Nazi concentration camps the inmates accepted the official identification of Jew, even when such identification was incorrect, so did the internees at Tranforan embrace their identification as Japanese. Presumably to differentiate himself from those actively fighting his country, he identifies the latter as Japs.

Identity Reference

Nevertheless, he is stung when a friend tells him he is lucky to be a "Japanese in America and not American in Japan." When a delegate publicly refers to the Caucasians as Americans and the evacuees as Japanese, Kikuchi is outraged. "The nerve of the guy. . ."

Though implying he is aware of this semantic trap, the editor, too, sometimes falls into it. He identifies the Kikuchi family as "biologically Japanese." He says The Salvage, by Thomas, Kikuchi and James Sakoda, "tells . . . of the Nisei who made an adjustment to the adversities of being Japanese in America."

In the main, hovewer, the introduction is well-written and illuminating. The diary is an unusually candid document of adjustment to Tanforan: of bridging the cultural gap between Issei and Nisei; of solving the gamut of problems accentuated and excerbated by the abnormal conditions of interment — problems of parent-child relationship, sibling relationship, family-outsider relationship and sex.

An index would have been helpful.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

A Japanese Canadian Best Seller!
"SUKIYAKI"
Japanese Cookbook for Cosmopolitan Gourmets
By STELLA ITO
60 Favorite Recipes
Available At New Canadian

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9298

JAPAN TOURS' 74

DEPARTURES	RETURNS
FEB. 2	FEB. 25
MARCH 9	MARCH 27
MARCH 14	MAY 11
APRIL 14	MAY 19

Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
968-1291
Res. 762-4742
162 SPADINA AVE.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

Now On Sale At The New Canadian
THE JAPANESE AND THE JEWS
By ISAIAH BEN DASAN
A thought-provoking book by a writer who combines an intimate knowledge of the Japanese with remarkable understanding, admiration, and respect for the Jews.
A runaway, best seller in its original Japanese version,
Now in English.
Over 1,000,000 copies sold.
$7.50 at The New Canadian, 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

Bus: 961-5511 Res: 429-6206
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORONTO

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
942 PAPE AVE., TORONTO

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
Tom Looker,
59 Lunness Road,
Toronto, Phone 763-1360
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

酔いどれ船（三六）

北 杜 夫

　また悪口めいてきたから、それでは島の人たちの美談を記しておこう。最後まで残った万年独身の女将の手紙によると、彼女が島を去るまえ、一人の若い日本娘が、島に訪れてきたそうだ。その娘は「赤毛のアン」の大ファンで、自分がどんなにその小説が好きであるか、同時にその舞台であるプリンス・エドワード島のすべてにどんなに憧れを抱いているかという手紙を、シャーロットタウンの市長さんあて送ったらしい。そのことが島の新聞に出た。すると島の人々はすっかり喜んでしまい、ライオンズ・クラブが寄付金を集め、自分たちの島にそれほどまで好意を持ってくれた遠い東洋の国の娘さんを、旅行費を全額持ちで招待してくれたのだ。

　その若い日本女性にとって、その旅はどこからどこまで素晴しいものであったにちがいない。島は本物の天国に見え、彼女を案内してくれた住人たちは信ぜられぬほど親切で純朴な、それこそ天使のごとき存在と思えたことだろう。

　おれも日本人の一人として、プリンス・エドワード島の人々に、ひとこと献辞の念を捧げておく。

　だが、このおれは、いろいろとひでえ目にあったのだ。要するに、旅行者ではなくて、なまじっか住んだりしたこと自体がいけなかったのだ。あの島はたとえてみれば、愛人としてちょっとつきあうなら素敵な、しかし結婚したらどえらい目にあう癖の悪い女みたいなものだとでも言っておこう。

　ところで、そのプリンス・エドワード島を手玉にとって逃亡した悪党のバメラも、つまらないミスをやったと聞いた。彼は国に帰ってから、スペインにあるアメリカ空軍基地の病院に勤めようとした。規則で三人の身元証明が必要だった。バメラはその一つとしてリヴァサイド・ホスピタルの元院長の推薦状を提出した。もう病院では彼の悪事が露見していたし、持って帰ったか病院の便箋を用いて、自分で勝手にインチキな推薦状をでっちあげた。彼はアメリカでも半年しかいなかった病院に五年間勤めたなんて証明書を自分で偽造して、その場その場をうまく立ちまわっていたという。ところが今回の偽造の手紙は、その英文があまり下手糞だったのと——ケチな彼は英文直しに一ドルでも拂うのが癖で自分で書いてしまったのだろう——アメリカ大使館から調査がゆき、すぐさまインチキがばれてしまった。といっても、バメラはすでにたっぷりあぶく銭を稼いでいて、その就職に失敗しても蚊に喰われたほどの痛痒も感じなかったろう。現に、城のような邸宅に住んでいやがるのだ。

予告『天氣晴朗なれど』　佐藤愛子

　大へん好評をうけて愛讀されている『酔いどれ船』もあと二回で完結いたしますので、引きつづいてNHK・銀河テレビ小説原作の『天氣晴朗なれど』佐藤愛子著〟を連載することに致します。

　鋭い風刺と憤りをうちにこめて、コミカルなタッチで描きあげた現代世相の断面図、ご愛讀を乞う。

ニューカナディアン

母 すが（八九歳）儀、十二月二十四日死去いたしましたことを生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追って十二月二十六日レスブリッジ本派佛教会で葬儀を行ない、二十七日マウンテンヴュー墓地に埋葬の折りには年末のご多用中にもかかわらずご会葬下さり、また供花、香料、弔電などのご厚志をいただき遺族一同深く感謝申し上げ、ここに生前のご交誼と併せて厚くお禮申し上げます。

喪主長男　仙田 ローイ
妻　きよ子
次男　仙田 ボブ
妻　ジェーン
三男　仙田 義夫
妻　フローリンス
長女　木下 初江
西川 ボブ
二女　まさ江

会葬御禮

夫 熊次郎儀 膀胱病にため自宅に於て療養中病勢俄に悪化し、バナビーゼネラル病院に入院加養中のところ医薬の甲斐もむなしく遂に一月七日午前十一時安らかに八十歳を一期として往生いたしましたことを生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追って一月九日晩市佛教会聖堂に於て小阪開教使導師のもとに岡野補教士助言にてお通夜並びに葬儀を執行。翌日フォーレストローン墓地に埋葬いたしました節は厳寒の折柄にもかかわらず多数皆様のご参列を頂きその上過分なるご供花・ご香料、かつ身に余る弔辞・弔電、数々のご厚志有難く、なお療養中は種々とお見舞を頂き遺族一同感謝いたしております。失禮ながら紙上を借りまして故人生前中のご交誼を合わせてお禮申し上げます。合掌

喪主　寺井 シゲ
長男　和季
妹婿　日向野 タム
静子
在日弟　寺井 藤次郎
同姉　上山 トメ
同妹　寺井 ツル
親族一同
友人代表　中原 良助
バンクーバー佛教会
同　佛教婦人会

葬儀御禮

妻 澄代（五八歳、広島縣）儀、突然発病あらゆる手當の効なく自宅にて脳溢血のため一月十日午前十二時二十分急逝いたしましたことを生前厚知の皆様にお知らせいたします。追って一月十三日午後七時晩香坡佛教会に於て、小阪、八雲両開教使、岡野補教士導師の下に葬儀執行、翌十四日、マウンテンビュウ葬場にて火葬の際はご多用中、又厳寒雨天にもかかわらず多数ご参列を賜わりその上に過分のご弔辞、ご弔電、ご供花、ご香料等を頂きご懇情のほど身にしみて有難く生前のご厚情とともに略儀ながら紙上にて謹んで厚くお禮申し上げます。合掌

喪主　長谷部 行雄
長男　テッド輝行
次男　フランク雄治
三男　ケン宏三
長女　玲子レン・モリヤ
女婿　フランク・モリヤ
次女　英子イレン・スティーブン
女婿　スカット・スティーブン
孫一同
在米母　長谷部トヨ
親族一同
友人総代　藤本保夫、鶴ケ谷千惠
晩香坡佛教会、婦人会
日系市民協会
語學校維持会、母姉会
広島倶樂部

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野 村

3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9563.

屋根替え

住宅、会社のルーフィング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず

（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝 ジョン

RUNNYMEDE ROOFING,
TOM LOOKER,
59 Lunness Road,
Toronto — 763-1360
Licence No. B 169
John Sagai — 767-1092

修繕一切

自動車ノ各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共営者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

辯護士　鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

425 University Ave.,
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

オエン家屋賣買

トロント市東エグリントン街二六八五番地
電話二六六一四五〇一
日系代理人 黒田光雄
住宅電話 二六一一二五八一

保険一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下 律

トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀 ケン

PHONE 261-5194

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五—二五二八
六八二—六五一一

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン

KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY,
126 Elizabeth St., Toronto
Phone 362-4322 — 362-[illegible]

日本への贈物に——ビーシー州産塩鮭
白菜　大根入荷

一世より問合せが多い
大トロ市内老市民のサービス
各種情報をまとめた小冊子

昨年十一月、本紙上に、メトロ・トロント在住のシニア・シテズン（老齢市民）にポケットサイズの日常生活に必要な情報をまとめた小冊子について報道したところ、その後ト市内の日系一世及び地方在住　世からも問い合わせが舞い込んでいるので、要点を掲載することにした。（その二）

この小冊子は『インフォメーション・フア・シニアズ』と題し、引退老人組とメトロ・トロントの社会情報センターの協力下にまとめ上げられた二十三ページのパンフレット。その中には（カッコ内は電話）

△ナーシング・ホームに關する情報は社會情報センター（八六三—〇五〇五）

△住宅の間借り。無料で適當なルームをさがしてくれる。シニア・シテズン・ルーム・レンタル・サービス（九二三—五八五九）

△間借り者と所有主との紛争についてのアドバイス（三六七—八五七二）

△病氣のため短期間、家事のヘルプを求める場合エトビコックでは赤十字社（二五五—三四〇一）、スカボロ（二六四—三四五七）、ト市内は（四八七—一五六五）で支拂える範囲内でそのサービスをうける。

△身体障害、成人及び病院から帰ったばかりの老人に有料で食事を運んでくれるサービス。（八六三—〇五〇五）

△ショッピング、住宅の修理、つき添い人、訪問及び輸送サービス。（八六三—〇五〇五）

△住宅周囲とサイドワークの雪除けサービス（各市廳に問合せること）

以上、更に詳細な情報を入手したい場合、メトロ・トロント社會情報センター（ト市東アドレード街一一八、八六三—〇五〇五）に問合わすこと。地方在住者はその地方に同様サービスがある場合、この社會サービス・センターが詳しく説明してくれる。

老人の手引き書を無料で求めるには左記に申込むこと。（返信用、スタンプ付き封筒を送ること）

Information Seniors, Box 595, Stn. "Q", Toronto, Ont. M4T 2N4

△自分に適した住居をどこにみつけることができるか。（八六三—〇五〇五）

△アパート及びアパート・ホテル・低レントで家具なしアパートを六十才以上の老人に（獨身者の月収五百弗以下、夫婦者の月収合計七百弗以下）。申込書が多いのでリストしておかねばならない。市廳内『ソーシアル・サービス』（五階）へ問合わすこと。（三六七—八五七〇）。一定収入の家族のアパート（家具なし）はオ州住宅公團（トロントは九二五—九二一一）

△老人ホームについてはホーム・サービス・ユニットへ（三六七—八六三一）

日系画家の力作含む
ト市画廊でカナダ人画家展

【トロント】オンタリオ美術館主催で、今年第一回『アート・ツリップ』と題する現代カナダ人畫家展が一月十三日から市内ヘーズルトン街畫廊で開かれる。この展示会は二月二十三日まで。

カナダ人の畫家で今までにその作品があまり廣く公開されていない、多くの若い畫家の力作を集めたショウ。畫家のなかには日系人の清岡ローイ、中村和雄氏らもふくまれている。ヘーズルトン畫廊は火曜から土曜まで毎日午前十時より六時まで。入場無料。

來年「祭り」
お題

來年の歌会始のお題は『祭』と決まり、宮内廳から應募要領が發表された。應募歌は一人一首し未發表のものに限る。用紙は半紙、習字用がよい）て、毛筆で自書すること。盲人は点字でよい。

書式は半紙を横に二つ折りにして、右半面に住所、氏名（本名ふりがなつき）、生年月日、職業は具体的にくわしく書き、たとえば会社員なら『〇〇會社〇〇課長』まで、主婦の場合は夫の職業まで書く。

受け付けは九月一日から十月十一日まで。あて先は東京都千代田區千代田一番一号、宮内廳』とし、封筒に『詠進歌』と書きそえる

婦人の州総督
オ州に任命さる

【トロント】カナダで初の婦人の州総督がこのほどオンタリオに任命された。トロント大學総長ポーリン・マクギボン夫人（六三）がカナダ首相からオ州総督に指名されたもの。

世界最初 うなぎの人工ふ化
北大がサケのホルモン使う

【函館】函館市の北大水産學部淡水増殖教室（山本喜一郎教授）が世界ではじめてウナギの人工ふ化に成功した。長年の研究が実ったもので、体長三・五ミリという稚魚が確認されたのも世界はじめて。同教室ではこれによってこれまで未知のベールに包まれていたウナギの生態が明らかになりシラスウナギの人工増殖が可能になる日も近い、といっている。

こんどの人工ふ化が企業化されるようになれば、高價なシラスを輸入せずにすむだろう。一匹し一千万個の卵を産むといわれるのだから、ウナギが大衆魚になる日が來るかも知れない。

ハ市佛教会
新役員を決定

【ハミルトン】このほど當地佛教会では新年親睦会並に総會を開催。役員の改選等も行い、左の通り決定した。

△顧問、鈴木助三郎 山下テル△会長、末永敏男△副会長、堀部タイ△幹事並法務（日）堀部幸三郎△幹事（英）桑原政男△会計、武田ミキ夫人 補佐近藤勇 建造物管理主任 武田英次△内務係、主任建松傳之△地方連絡委員（ビームスビル）辻恒一△セントキャスリン、森本誠 宮川喜一郎

カルガリー市
日系人会便り

【カルガリー】當地日系人会では昨年十二月、子供を中心にクリスマス・パーティを催した。もちよりのサパーを共にしたあと手品師に依る數々のおもしろい手品を披露して子供たちを楽しませました。子供たちは各プレゼントをもらって大よろこび。尚一月十二日には恒例の新年会を開き、大勢の出席者があり、とても家族的ななごやかであった。

■死亡

△ト市の鹿谷政次郎氏（七四）は二十二日セント・マイコル病院で死去。二十五日夜八時佛教会で告別式を執行。

△寺井熊次郎氏（八〇）はバナビーゼネラル病院で一月七日死去、九日晩市佛教会で小坂開教使により通夜並に告別式を行い、十日フォーレストローン墓地に埋葬た。

△晩市の長谷部澄代さん（五八）は脳溢血で一月十日急死。十三日夜佛教会で小坂、八嶋両開教使により葬儀を行い、十四日ウンテンビュー葬儀場で火葬した。

△オ州ウインザーの遠藤力（リキ）氏（六八）は一月十一日ウインザーの病院で死去、十四日アンダーソン葬儀社で告別式を、十五日グリーンローン・メモリアル・ガーデンズで埋葬式をジョン・リデル司祭により執行した。

求 主に植字を担當するまじめな青年。多少英語を解すればなおよい。委細面談。（電話三六六—五〇〇五）

貸 四室のデュープレックス。グランド・フロア。セントクレア—オークウード地区の交通の便よき場所 電話六五四—四九一五

夫 ロバート・リキ（六八歳鳥取縣出身）儀、ウインザー市グレース病院で入院加療中のところ薬石効なく一月十一日死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ致します。追って十四日夜アンダーソン葬儀社で告別式を、十五日午前グリーンローン・メモリアル・ガーデンズでの埋葬式をラサールのセント・アンドリューズ・アングリカン教会のジョン・リデル司祭により執行いたしましたことを併記いたします。

喪主妻 遠藤サラ（舊姓森山）
ウインザー カーキー
ミシガン州 ハウエル・マッケンジー
オ州ラサール パトリック・アーネスト・ベラ夫人
同 孫十人

本年度訪日ツアー

□出發	□歸加	□出發	□歸加
二月二日	二月廿五日	八月卅一日	九月二十日
三月九日	三月廿七日	九月一日	九月廿九日
三月十四日	五月十二日	東京・バンクーバー・東京	
四月十四日	五月十九日	六月十四日	七月四日
五月十九日	六月十六日	七月廿一日	八月廿二日
六月廿九日	八月十九日	八月五日	八月廿九日
八月十一日	八月二十日		

手續一切を安心しておまかせられるエージェント

申込所 晩市 岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-6101
トロント岩田旅行案内支社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
Res. 762-4742

英文ギフト書

—二、三世や白人に贈るのに良い日本文學書

□川端康成 眠れる美女 五、〇〇
□現代日本小說集（十二作品） 七、七〇
□武者小路實篤 愛と死 二、七五
□石原慎太郎 太陽の季節、その他 五、二五
□日本文學選集（古代近代十三編） 六、〇〇
山本有三 唐人お吉、その他 三、〇〇
壺井栄 廿四の瞳 二、七五
夏目漱石 坊っちゃん 三、七五
石川達三 四十八歳の抵抗 四、〇〇
新渡戸稲造 武士道 四、二五
—その他各種多數あります

◉新着書案内 ◉雜誌値段表—進呈

龜岡書籍貿易商會
889 Dundas St. West, Toronto, Ont. M6J 1V9
Phone 368-9934

新着品

粘りがあって美味しい
◎日本里芋
◎トロ、芋（長芋）
◎ちりめんいりこ

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九二、三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
Phone 364-7692 — 366-3663

オンタリオ州の新タキス・クレジットの公正割前を受け取って下さい。

所得税申告者の三人のうち二人まで三億弗クレジットの分け前を受けることになります。

一、所有またはレントしている者（部屋住いおよび寄宿者を含む）は租税クレジットの分け前を受けることになります。

二、所得税を申告する者は販賣税クレジットの分け前を受けることになります。

三、六十五歳以上の者は、恩給者税クレジットの分け前を受けることになります。

あなたは所得税申告をしなければなりません。

新しい紫色オンタリオ・タキス・クレジット書式が添付されています。たとえ所得税を支拂わなくてもあなたは申告しなければなりません。

オンタリオ州のタキス・クレジットの公正な分け前を受取つて下さい。

オンタリオ州の公正分割タキス・クレジット制度

William G. Davis, Premier,
Allan Grossman Minister of Revenue

Ontario's fair share
TAX CREDIT SYSTEM

もし質問があれば無料でダイアル〇(ゼロ)をまわし、交換手にゼニス八ー二〇〇〇を求めて下さい。
メトロ・トロント内の在住者はローカル呼出し、九六五ー八四七〇を求めて下さい。

健康談義

どつちがよいのか（下）

梅月生

杉博士の「日本人の食生活今と昔」

ベルツ博士（明治初年に来日、三十数年間滞在して日本の医學・文化の発展に寄与した）は、カロリー學説が出た時（一九〇五年）これに抗議して「日本人の食生活」という論文を書いている。

「彼（自宅の車夫）は、くず米と大麦を主とし、それにミソ汁とツケモノ（ときどき小魚やその干物・海草をとる）といった極めて貧しい食事であったが、毎日、私をのせた車をひいて走りまわり、ほとんど疲れを示さない……おどろくべき体力である。

日本の下層階級の人や労働者は、ほとんどそのような大部分が植物性食品であるが、しかも十分に労働に耐え得る。

かくの如き食事で、少くとも五〇世代にわたつて、連綿として栄え、いつの時代にも積極的に勤労してきた、数千万人についての事実は、ごく少数（七人）のドイツ人について得られた結果（カロリー學説）から、無意味であるとして片づけてしまってはならない。」

日本人は、米食民族というが、実は〝雜穀・菜食民族〟というべきであったのだが、戦後、白米の給食制になつて〝白米食民族〟になつたわけだ。そして「白米を食うな」「パンを食え」「もつと肉を、魚を」「ミルクやバターをとれ」「生野菜を食え」ということになつた。（これは欧米崇拝による日本食劣等感のなさせるわざで、体力の劣るのも、結核の多いのも、視力に劣るのも、疲れやすいのも、イライラするのも、……すべて米食のせいだ、と錯覚して、アメリカ一辺倒の〝食生活の改善〟とやらが叫ばれた）のである。

このようにして、アメリカ流の食事が、経済成長とともに、日本で行われるようになつたのだが、日本人の食物への適應（体質や消化器の構造）の働きは、おいそれと欧米人みたいにはなりえないので、体の調子もわるくなり疲れやすく、スタミナも根性もなくなり、成人病も多発するようになるのは、當然であろう。

一般に米食民族（白米をたべ肉や魚をたくさんとる今日の日本人を除外して）は、動脈硬化や高血圧症、心臓や脳卒中、代謝病やガン、脳神経病などの成人病も多いのが特長でる。（伝染病は多いが、これは食物そのもののためではなく、バイキンのためである。）

これに對し、肉食中心の欧米の文明国では、心臓卒中（血中のコレステロール値が高い）やガン（肺ガン・性器ガン）が圧倒的に多い。日本では白米を食べ出してから脚気その他の栄養障害が多くなつたが、戦後、〝バタくさい〟食物がふえるにつれて、欧米流のガンや心臓病、糖尿病や精神病が急激に増加してきた。

この原因は、つまりは、いわゆる食生活の改善によつて、食物が日本人の体質に適さない動物性食品（肉や脂肪）が多くなり、その上、主食が白米や白パン（その代替の小麦製品）になつたため、食生活の弱点が重なり合つたことにあるとみなければならない。

栄養學的に不完全な食事をしているアフリカや南米の原住民に〝栄養満点〟の欧米流の食事を与えたところ、彼らは嫌がつて口にせず、無理に食べさせたら病気になつた。だが、もとの食事にしたら、たちまち健康を回復したとの報告がある。また、「シンガポール報告」（英人の捕虜たちに日本食を与えたら精神障害をおこした、という）、これが〝米を食べると頭がわるくなる〟というデマのもとである。

今日の日本食事は、種々雑多である。料理としても和食・洋食・中華……いろいろである。それに、いわゆる栄養學の知識の普及によつて、タンパク・シボウ・炭水化物のバランス、ミネラル・ビタミンなどのほかに、食品の種類・添加物の有無・調理の仕方などまでやかましいことである。

〝食べ物〟について、いろいろ配慮され、工夫されるのは結構であるが、食生活でもっとも大切な〝食べ方〟—食べものの質と量、食べる時刻と回数、食事間隔、さらには食べる時の態度（行儀よく、よく噛んで食べる）など——は、あまり問題にされないのはどうしたことか。

日本人を心身とも健康にするには、われわれに適応した食物ならびに食生活を、根本から再検討して、出直すべきであろう。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005

Second class mail registration number 0364

毎週火・金二回発行
購讀料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

燃料價格の凍結 東部諸州が反對

カナダ十州首相会議で對立

〔オタワ〕今週オタワで行なわれたカナダ十州首相会議で、重要議題となつたのは燃料問題で、中央政府はガソリン及び暖房用オイル価の凍結を中央オンタリオ地区および西部地區内で四月末まで継續させていきたいとの意向に對し、東部諸州から思わぬ強い反對に出会つた。

クベック州及び沿海諸州首相は『西部諸州が支拂つている燃料價格と東部諸州が支拂つている價格の開きが大きく、その差違を取り除くことである』と主張して讓らなかつた。東部諸州首相の不滿を解消させるためには、オタワ政府はばく大な資金を必要とすることが明らかとなつた。

それに對してマクドナルド動力相は、平原産油州の原油價格引き上げによつてまかなうことを提案したが、平原諸州は『一寸待つた』とこの提案をうのみにせず燃料價格の全国的單一化を計ることを押し進めるのであれば、オタワ政府の財庫から供出して、産油州を對象にすることは認められないとの立場をとつている。

東部諸州首相は燃料價格の凍結より、東部州だけが余分に支拂つている燃料價格の格差を速かにとり除くことが先決問題だと主張している。凍結は一時的なもので、價格差違がそれによつて解消されるものでないとしているが、オタワ政府は價格單一化への段階であるので、それを阻むことは全加的システムの推進に支障を來たすとして、凍結反對は全く期待しなかつたおどろきであることをかくし切れない態度をみせている。

原油は十分

〔オタワ〕十州首相会議で東部諸州が心配している燃料不足はなくなり、今冬を過ごすに十分な原油供給があることだけはこの会議でほとんど確信的となつた。ただ問題は値段の点にある。

四月から全加に單一化

東部諸州の不滿に應えて讓歩

〔オタワ〕十州首相会議は去る二十三日夜、非公開討議を行なつたのち、燃料價格の凍結問題で折合い、來る四月以降は全加にわたつてガソリンおよび暖房用オイルの価格を單一化することに同意した。そうするための出費をどうして捻出するかは大きな問題として残されている。

三時間にわたる各州首相間の掛け引きの結果、アルバータ州産原油價格は二月および三月はフリーズをつづけ、サ州の原油は二月から一バーレルに一弗追加、對米向きは二弗値上げし、收益はサ州のものとする。

一方、東部諸州は今後二カ月のガソリンおよび暖房用オイルに一ギャロン十二仙ほど値上がる見込みに對しては石油輸出税およびオタワ政府が、それを負担してまかなう、という點で十州首相が同意した。

圓が再び流動的に

一弗＝三百圓安定は崩れる

〔東京時事〕フランス・フランの歐州共同体フロートからの離脱、西獨、日本などの外爲市場閉鎖の事態について爲銀筋は、共同フロートの事實上の崩壊とみると同時に、これが国際的な平價切り下げ競走の口火になることを懸念、一ドル＝三百圓の水準で安定するかにみえた圓の地位は、場合によつては再び流動的になる可能性もあるとみている。

市場心理の動向はロンドン、ニューヨーク市場でわかるが、問題は市場閉鎖を決めた西獨が再開後マルク相場にどのように介入するかという点。爲銀筋ではマルクが大きく動かなければ圓の水準も比較的安定した動きになるとみているが、その場合でも再開後の東京市場でドル先物相場が上昇することは避けられないと觀測している。

（ニューヨークでは一弗が三〇二―三〇五圓に、ロンドンでは一弗＝三〇四圓五十錢に暴落）

吉田大使兼任

〔東京時事〕日本政府は今週の閣議で、吉田健三駐オーストラリア大使を駐ナウル国大使の兼任を決めた。ナウル共和国は第二次大戦中は日本軍が占領した島で、終戦後再び豪、ニュージーランド、イギリスの国連信託統治領になつたが、六八年一月三十一日に獨立。人口、領土とも世界一小さい。

ア州黒砂石油の開發へ 日本が六十億弗オファア

〔オタワ〕アルバータ州北部の豊富な石油をふくむ黒砂（ター・サンド）開發のため、日本側が六十億弗の投資オファアを行つたことが今週明らかとなつた。日本の資源エネルギー廳代表者が、ター・サンド開發の熱心な主張者ジョン・ピエル・ゴィエ供給及びサービス相やマクドナルド動力相、シャープ外相らと会談し、このオファアを行つた。

日本側の資金協力のオファアに對する最終決定は閣議で行われる。日本のこのオファは米国にも通告され、キッシンジャー長官ら主要閣僚は大乗氣だと自由党筋ではもらしている。日本としては六十億弗を四年分割で提供する代り、石油供給の保証をうけることになつている。

もしカナダの燃料危機が今後さらに悪化することになれば、ター・サンド開發へのばく大な投資は正當化され、日本側の資力参加も歓迎されるところとなるが、決定は近々中に行なわれるはず。

韓國憲法を批判 牧師十名捕まる

〔ソウル〕韓国軍々事裁判當局筋が今週發表したところによると、朴大統領の布告を無視し、十名のキリスト教牧師が憲法批判を行つた罪で逮捕された。また二名の野黨議員も起訴されたが、いずれも入獄十三年ないし十五年の判決をうけることになろう。

つんぼ患者にハリ治療開始

〔トロント〕ト市内の四病院で今夏八月ごろから、つんぼ患者を對象にハリ治療を開始することになつた。テストを始めてから十八カ月後にその結果が發表されることになつている。あるドクターは六カ月間、東洋国でハリ研究をつんできたが、つんぼの患者がハリでよくなつた事實を目撃したと語つている。

スキナ上流で雪なだれ 死者七人でまだ生埋め

〔ビーシー州テラス〕スキナー河口から上流約百マイルの當地に今週大雪なだれが起り、サービス・ステーションと隣接のコーヒー店が下敷きにな、死者七人を出した。まだ十數名が生埋めになつているものとみられ、目下救助作業中である。

なにしろテラスにいたる道路は深雪で埋まり、へリコプターで救出した者をプリンス・ルパートに運び込んでいる有様。マウンテー、公道省、シーエヌ鐡道の救助班が雪除け作業をつづけているが、七呎も積つたガケの雪がいつなだれ落ちるかわからぬ危險な地形で、救出作業はきわめて困難。スキナー河上流の道路は毎年、雪なだれが起るところ。マウンテーは通行危險とみて數日間も通行禁止を行つたが、緊急車及び急用のある車は依然通行をつづけていた。この危險サインを無視してハイウェーを通行するのは自殺行爲だとマウンテーは再び警告を發している。

激しく政府非難

自民黨大会でタカ派議員ら

〔東京時事〕自民党の中尾榮一氏は今週、第二九回自民党大会の議事の途中、とくに發言を求め、同党若手タカ派議員の集團「青嵐会」を代表する立場で日中航空協定問題など政府の外交方針を激しく非難した。

同氏は、この中で田中首相が總裁あいさつで述べたように、自主外交を目指す以上、言うべきことはきちんと言うのが外交の本道でもあるにもかかわらず、日中航空協定では中国側の言いなりになつている、ときびしく批判した。

さらに①日ソ共同聲明の欠落問題、②石油問題での先見性のなさ、③インドネシアにおける国旗引き下ろし事件に對する政府の對應の仕方、などを取り上げ追及した。

また、同氏は立黨の精神にかえり、憲法改正、自主憲法制定を強く要求した。同氏はこれに對する田中首相の答弁を要求したが、容れられなかつたため濱田幸一、中川一郎氏ら青嵐会のメンバーが答弁を求めてヤジと怒号をあびせるという從來平穏だつた自民黨大会としては異例の一幕がみられた。

日本人の在り方 田中首相が批判

〔東京時事〕自民黨は今週東京で定期大会を開き『七〇年代の政治決戦』といわれる六月の参院選へ向けて黨内体制を固めた。

またこの席上、田中首相は東南アジア訪問の体験として若い日本人の在り方を批判し

道徳教育というのではないが、国際人としての日本人をつくる上で、今の教育でよいかということについて国会の場に乗せ国会で議論してもらいたい

と述べ、新しい教育立法を国会に提出する考えを示唆した。